

## **Begrebsafklaring som Corporate Branding**

*Kvalitetssikring, vidensdeling, struktur*

*I en moderne og toneangivende virksomhed er systematisering og afklaring af faglige begreber en naturlig del af virksomhedens image. Ved at signalere et fagligt og sprogligt overblik gennem begrebsmæssig kortlægning af virksomhedens kerneområder, udvises der et overskud, der skaber tillid.*

### **Erhvervslivets behov for begrebsafklaring**

For at en virksomhed eller en organisation kan fremstå innovativ og dynamisk, skal styringen og struktureringen af intern og ekstern viden og kommunikation være i orden.

Det stiller store krav til medarbejdernes evne til at opsamle og systematisere erfaringer, og det er væsentligt, at metoderne og værktøjerne til fastholdelsen af disse erfaringer er til stede – fx i form af en term- og vidensbase til central lagring af specifik viden.

Kringlede formuleringer og mangelfuld information til modtageren kan være medvirkende til, at en branches omdømme bliver svækket i offentligheden – forsikringsbranchen er et eksempel på en branche, der må kæmpe mod den gængse opfattelse af, at de ikke kan kommunikere forståeligt med deres kunder.

I andre brancher er begrebsafklaring en væsentlig sikkerhedsfaktor – det kan koste menneskeliv, hvis der ikke er en fælles forståelse af begrebernes betydning blandt medarbejderne inden for fx sygehusvæsenet og luftfarten.

En arbejdsplads vil altid have sin egen version af terminologien inden for sit fagområde med vedtagne udtryk for arbejdsgange, rutiner osv. Denne terminologi er nøglen til arbejdspladsens kommunikation og skal være kendt af alle medarbejdere. På den måde kan intern kommunikation og informationssøgning glide ubesværet uden fejl og tidsspilde, og kommunikationen udadtil vil virke konsekvent og overbevisende.

Ikke desto mindre kniber det med vidensdelingen på mange danske arbejdspladser, hvor tusindvis af medarbejdere hver dag skal tage stilling til, hvor meget tid de kan og vil bruge på at søge efter information, som allerede findes. Der er altid nogen, der ved det, men hvem er det nu, hvor er det skrevet ned osv.

### **Termbasen som vidensfastholder**

*Hvordan får alle medarbejdere lettest adgang til den specifikke fagterminologi og al den baggrundsviden, den dækker over?*

En mulighed kunne være en **term- og vidensbase**, hvor virksomhedens terminologi defineres og gøres tilgængelig for alle medarbejdere på tværs af funktioner, afdelinger – og sprog.

En god term- og vidensbase opbygges på en måde, så medarbejderne kan se, hvilket ord der bruges i en given sammenhæng, hvad det betyder, hvad der bruges på andre sprog, links til relevante dokumenter, websites og meget mere.

En velstruktureret termbase kan lægge en dæmper på to af de mest omkostningstunge poster i enhver organisation: tab forårsaget af fejl og misforståelser og tab forårsaget af tidsspilde.

Med en term- og vidensbase er den fælles viden altid tilgængelig, også hvis nøglemedarbejdere sygemeldes eller forlader organisationen. Nye medarbejdere kan hurtigt sætte sig ind i organisationens særlige områder ved hjælp af veldefinerede begreber, og medarbejderne kan bevæge sig uden for deres kerneområde uden at være afhængige af kollegers tilstedeværelse her og nu eller af arkiveret materiale.

## **Hvad kan DANTERMcentret tilbyde?**

### **Begrebsafklaring**

DANTERMcentrets medarbejdere kan tilbyde bistand i forbindelse med begrebsafklaring i samarbejde med udvalgte medarbejdere med viden om det givne fagområde. DANTERMcentret har omfattende viden og erfaringer med begrebsafklaring. For eksempel deltager DANTERMcentret i arbejdet i Det Nationale Begrebsråd for Sundhedsvæsenet, hvor man er ved at opbygge en begrebsbase med definitioner af begreber, som er relevante i forbindelse med udvikling og anvendelse af elektroniske patientjournaler. Definitionerne baseres på domænespecifikke ontologier, dvs. begrebssystemer, hvoraf relationerne mellem begreberne fremgår.

### **Term- og vidensbasen i-Term**

DANTERMcentret har udviklet en avanceret term- og vidensbase i-Term med et integreret ontologiværktøj i-Model, som gør det let at opbygge begrebssystemer samtidig med, at der kan indlæses definitioner og alle de oplysninger, som traditionelt findes i en termbase. Herudover kan en term- og vidensbase, oprettet vha. i-Term, indeholde links til tekster, billeder, videoklip, websider, mm.

### **Kurser**

DANTERMcentret kan afholde kurser i begrebsafklaring og udarbejdelse af informationer til en begrebs- og vidensbase. Der vil sandsynligvis også være behov for uddannelse af forskellige typer brugere af i-Term. DANTERMcentret har stor erfaring med afholdelse af kurser for forskellige brugertyper.

## Fakta om i-Term

i-Term er et af de nyeste termbaseprodukter på markedet, og er udviklet til at kombinere den seneste it-teknologi med den nyeste forskning inden for terminologi og begrebsmodellering.

Den webbaserede term- og vidensbase kan installeres på intra- eller internettet og er udviklet til større virksomheder og organisationer, der ønsker at strukturere sin terminologi og gøre den tilgængelige for alle medarbejdere.

i-Term kombinerer en skræddersyet emnegrupperet fagordbog med en lang række funktioner, der samler viden om de specifikke begreber og udtryk, der lægges ind i i-Term.

Begrebet *budgetoversigt* kan fx ud over en definition og indplacering i et begrebssystem få tilknyttet en kommentar om opstilling af budgetoversigter, et link til budgetoversigt i pdf-format på intranettet, samt oplysninger om eksperter eller andet referencemateriale, hvor der kan findes mere om emnet. Informationerne kan være på dansk, engelsk eller andre sprog. Alt i et værktøj.

i-Term v. 3.0.0 er den seneste version på markedet og er et omfattende terminologistyringssystem. Der er tale om resultatet af mange års forskning i termbaser og af erfaringer og ønsker indhentet fra større danske virksomheder (1998-2001 deltog DANTERMcentret i en centerkontrakt, med bl.a. Nordea, Danske Bank, Krüger, FKI Logistex A/S, DANDY og Danfoss) og kunder, der benytter i-Term.

Nogle stikord om i-Term:

- Webbaseret
- Brugervenlig grænseflade
- Fleksible søgemuligheder
- Integration af multimediefiler
- Links til websider, pdf-filer, mailadresser el. lign.
- Grafisk begrebsmodellering (i-Model)
- Unicode-kompatibilitet
- Eksport og import af data i XML-format
- Niveau-opdelt brugeradgang
- Kildebibliotek til skriftlige og mundtlige kilder

Du kan prøve i-Term gratis online. Kontakt DANTERMcentret for at få en adgangskode. Du kan også læse mere om i-Term på DANTERMcentrets hjemmeside [www.danterm.dk](http://www.danterm.dk).